



**វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល និង ស្រាវជ្រាវដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា**

**CDRI—Cambodia’s Leading Independent  
Development Policy Research Institute**

# **របាយការណ៍ថ្លីៗស្តីពីសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា**

## **Flash Report on the Cambodian Economy**

**វិច្ឆិកា ២០០៩ / November 2009**

**សាំង ច័ន្ទហង្ស / Saing Chan Hang**

**ស្រី បុណ្យវត្ត / Sry Bopharath**

**ប៉ុន ជ័រណា / Pon Dorina**

**បកប្រែដោយ: យូ សិទ្ធិវិទ្យា និង វ៉ា វណ្ណៈ**

**ភ្នំពេញ កម្ពុជា**

**Phnom Penh, Cambodia**

**TO SUBSCRIBE, PLEASE CONTACT:**

*Office Address: #56, Street 315, Tuol Kork, Phnom Penh, Cambodia, Postal Address: CDRI, PO Box 622 Phnom Penh, Cambodia  
Tel: (855-23) 881-384/881-701/881-916/883-603 Fax: (855-23) 880-734 E-mail: [pubs@cdri\\_forum.org.kh](mailto:pubs@cdri_forum.org.kh). Web site: <http://www.cdri.org.kh>*

**ការបកស្រាយសារសំខាន់ៗ**

របាយការណ៍នេះ បកស្រាយពីស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗមួយចំនួនសម្រាប់ កម្ពុជា និងបណ្តាប្រទេសដៃគូពាណិជ្ជកម្មចំបងៗ ដោយប្រៀបធៀបតួលេខ ក្នុងប៉ុន្មានខែថ្មីៗក្នុងឆ្នាំ២០០៩ ជាមួយនឹងខែនានាក្នុងឆ្នាំ២០០៨ ។

ក្នុងខែកញ្ញា ចំនួនភ្ញៀវបរទេសសរុបមកដល់កម្ពុជា កើន ២.០% ធៀបនឹង ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ។ ចំនួនភ្ញៀវមកសម្រាកលំហែ កើនតិចតួច ប្រមាណ ៨.០% រីឯភ្ញៀវមកធ្វើជំនួញ នៅដដែល គឺ ១១៨៨៩ នាក់ ហើយភ្ញៀវមក ដល់ផ្សេងៗទៀត ធ្លាក់ចុះ ៦៧% ។

នៅត្រីមាសទី៣ ឆ្នាំ២០០៩ អនុម័តវិនិយោគគិតជាទ្រព្យសកម្មជាប់លាប់ សរុប កើន ៨.៨ដង ធៀបនឹងត្រីមាសមុន ។ អនុម័តវិនិយោគក្នុងវិស័យ កសិកម្ម ស្ទុះឡើងពីសូន្យ ដល់ ១៥៥លានដុល្លារ វិនិយោគក្នុងវិស័យ សេវាកម្ម កើន ១០០% ដល់ ១៧១លានដុល្លារ និងក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្ម កើនឡើងដល់ ៦០.៥លានដុល្លារ ។

ក្នុងខែកក្កដា អនុម័តគម្រោងសាងសង់ផ្ទះ និងភូមិគ្រឹះនៅរាជធានីភ្នំពេញ ធ្លាក់ចុះ ៦៤% មកត្រឹម ០.៩លានដុល្លារ និងអនុម័តគម្រោងសាងសង់ផ្ទះ ល្វែង ធ្លាក់ចុះ ៧០% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ១.៩លានដុល្លារ ។ អនុម័ត គម្រោងសាងសង់ផ្សេងៗទៀត កើន ២.៣ដង ដល់ ៥៨លានដុល្លារ ។

នៅខែកញ្ញា សន្ទស្សន៍ថ្លៃទំនិញប្រើប្រាស់ពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំ ធ្លាក់ចុះ ២.៣% ដែលជាការធ្លាក់ចុះតិចនៃអតិថិជន ធៀបនឹងកំរិត ២.៩% កាលពី ខែមុន ដោយសារការធ្លាក់ថ្លៃម្ហូបអាហារ និងភេសជ្ជៈគ្មានជាតិស្រា -២.៥% ការប្រើប្រាស់សេវាផ្សេងៗនៅផ្ទះ -៨.២% សេវាដឹកជញ្ជូន -១០.៨% ទូរគមនាគមន៍ -៧.៥% ការលំហែកំសាន្ត និងវប្បធម៌ -០.៧% ។ ស្រប ពេលជាមួយគ្នានោះ ថ្លៃសំលៀកបំពាក់ និងទ្រនាប់ជើង កើន ៥.៨% ចំណាយដំណើរការក្នុងគ្រួសារ កើន ៧.២% ការថែទាំសុខភាពកើន ៨.១% និងការអប់រំកើន ១៤.១% ។

ធៀបនឹងខែកញ្ញា ប្រាក់រៀលធ្លាក់ថ្លៃ ទល់នឹងដុល្លារអាមេរិក ប្រាក់បាតថៃ និងប្រាក់ដុមរៀតណាម នៅខែតុលា ដោយប្តូរបាន ៤១៧២.២រៀល/ ដុល្លារអាមេរិក ១២៥.៤រៀល/បាត និង ២៣.៤៨រៀល/១០០ដុម ។

នៅខែសីហា អត្រាការប្រាក់ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ធ្លាក់ចុះ ១២% ធៀបនឹង ខែមុន លើប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារជាប្រើប្រាស់ និង ២.០% លើប្រាក់បញ្ញើជា ដុល្លារ ។ ក្នុងប្រតិបត្តិការរូបិយវត្ថុ ទ្រព្យសកម្មបរទេសសុទ្ធ កើនឡើង ២% ធៀបនឹង អំឡុងពេលដដែល ឆ្នាំមុន ហើយឥណទានដល់វិស័យឯកជន កើន ០.០៤% ខណៈដែលប្រាក់បញ្ញើរដ្ឋាភិបាល ធ្លាក់ចុះ ០.០៣% ។ សាច់ប្រាក់ ទំនេរ កើន ០.១% ។ អត្រាកំណើនប្រចាំឆ្នាំនៃរូបិយវត្ថុទូទៅ (M2) គឺ

**Highlights**

This report describes some of the key economic indicators for Cambodia and its main trading partners. It compares figures for the current months of 2009 with those months in 2008.

In September, total foreign visitor arrivals to Cambodia increased by 2.0 percent compared with the same month in the previous year. Holiday arrivals rose slightly by 8.0 percent. Business arrivals, 11889 visitors, remained unchanged, while other arrivals decreased 67 percent.

In the third quarter of 2009, the total fixed asset investment approvals increased 8.8 times compared with the previous quarter. The approval of agricultural sector shot up from nil to USD155 m, the service sector moved up 100 percent to USD171 m and industry grew to USD60.59 m.

In July, approvals for villa and house construction in Phnom Penh dropped 64 percent to USD0.9 m and approvals for flat construction fell 70 percent to USD1.9 m from the previous month. Other construction approvals increased 2.3 times to USD58 m.

The year-on-year consumer price index slipped 2.3 percent in September, a smaller decline in price inflation than the 2.9 percent in the previous month. This was due to a fall in the prices of food and non-alcoholic beverages - 2.5 percent, housing utilities - 8.2 percent, transportation - 10.8 percent, communication - 7.5 percent, recreation and culture - 0.7 percent. In the same period, clothing and footwear rose 5.8 percent, household furnishing and operation 7.2 percent, healthcare 8.1 percent, and education 14.1 percent.

Compared to September, the value of the riel was down against the US dollar, the Thai bath and the Vietnamese dong in October. The riel traded at KHR 4172.2 per US dollar, KHR 125.4 per Thai baht and KHR 23.48 per 100 Vietnamese dong.

In August, the 12-month interest rate was down 12 percent on riel bank deposits and 2.0 percent lower on dollar deposits than the previous month. In monetary operations, net foreign assets grew 2.0 percent from the same period last year, and private sector credit increased 0.04 percent while government deposits decreased by 0.03 percent. Liquidity grew 0.1 percent. The annual growth rate (M2) increased 22 percent while money (M1) declined 64 percent and the rate of growth over the previous 12 months

២២% ចំណែកសំរាប់រូបិយវត្ថុ ( M1) វាធ្លាក់ចុះ ៦៤% ហើយអត្រាកំណើនក្នុងរយៈពេល ១២ខែ នៃ ( M2) គឺ ១២.៩% ។

ក្នុងខែតុលា សាំង ធ្លាក់ថ្លៃបន្តិច ប្រមាណ ១% ហើយម៉ាស៊ូតធ្លាក់ថ្លៃ ២% ធៀបនឹងខែមុន ។ សាំងលក់ថ្លៃ ៣៨៩៦រៀល/លីត្រ និងប្រេងម៉ាស៊ូត ៣២៥០រៀល/លីត្រ ។ អង្ករឡើងថ្លៃនៅខេត្តបាត់ដំបង ៦% ដល់ ២៥៥០រៀល/គីឡូក្រាម នៅកំពង់ស្ពឺ ឡើងថ្លៃ ១៤% ដល់ ២៥០០រៀល/គីឡូក្រាម និងកំពង់ចាមឡើងថ្លៃ ៤% ដល់ ២៦០០រៀល/គីឡូក្រាម ។ ថ្លៃអង្ករ ធ្លាក់ចុះ ៧% នៅកំពត ប៉ុន្តែនៅថេរនៅសៀមរាប និងស្វាយរៀង គឺ ២៥០០រៀល/គីឡូក្រាម និង ២៦០០រៀល/គីឡូក្រាម ។ ត្រីធ្លាក់ថ្លៃ ១១% នៅខេត្តបាត់ដំបង ១៧% នៅកំពង់ចាម និង ៦% នៅកំពត ប៉ុន្តែឡើងថ្លៃ ១២% នៅកំពង់ស្ពឺ ហើយនៅថ្លៃថេរ នៅសៀមរាប និងស្វាយរៀង ។ សាច់ជ្រូក ចុះថ្លៃនៅខេត្តបាត់ដំបង ៦% កំពង់ស្ពឺ ៣% ប៉ុន្តែនៅថ្លៃថេរនៅកំពង់ចាម កំពត សៀមរាប និងស្វាយរៀង ។

ក្នុងខែកញ្ញា ថ្លៃអង្ករនៅទីផ្សារថៃ ធ្លាក់ចុះតិចតួច ពី ៥៩៩ដុល្លារ/តោន មកត្រឹម ៥៩៣ដុល្លារ/តោន ។ ពោត និងផលិតផលធ្វើពីពោត ធ្លាក់ថ្លៃ ១២% មកត្រឹម ១៨៧ដុល្លារ/តោន តែកៅស៊ូឡើងថ្លៃ ១២% ពី ១៤៨៩ដុល្លារ/តោន ដល់ ១៦៧០ដុល្លារ/តោន ។ នៅទីផ្សារវៀតណាម ថ្លៃអង្ករចុះទាបជាងខែមុន ៨.០% ប៉ុន្តែថ្លៃកៅស៊ូកើន ៦.០% និងគ្រាប់ស្វាយឆន្ទី កើន ៥.០% ។

នៅខែកញ្ញា អតិផរណាពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំ ធ្លាក់ចុះនៅសហរដ្ឋអាមេរិក (-១.៣%) តំបន់អឺរ៉ុប (-០.៣%) និងជប៉ុន (-២.២%) ។ និន្នាការនេះកើតមានដូចគ្នានៅចិន (អត្រាធ្លាក់ចុះ ០.៨%) ប៉ុន្តែមានផ្ទុយគ្នានៅហុងកុង (កំណើន ០.៥%) និងកូរ៉េខាងត្បូង (កំណើន ២.២%) ។ អតិផរណានៅម៉ាឡេស៊ី គឺ -២.០% សិង្ហបុរី -០.៤% និងថៃ -១.០% ។

នៅខែតុលា ធៀបនឹងដុល្លារអាមេរិក ដុល្លារហុងកុង មានថ្លៃថេរ ធៀបនឹងខែមុន ប៉ុន្តែប្រាក់រ៉ូប៊ី ធ្លាក់ថ្លៃ ៣.០% ។ ស្របពេលជាមួយគ្នា ប្រាក់យ៉េនជប៉ុន ឡើងថ្លៃ ១.០% ប្រាក់អឺរ៉ុប ឡើងថ្លៃ ២.០% ដុល្លារសិង្ហបុរីឡើងថ្លៃ ២.០% និងប្រាក់បាត់ថៃឡើងថ្លៃ ១.០% ។

ក្នុងខែតុលា នៅលើទីផ្សារពិភពលោក ផលិតផលសណ្តែកសៀង ឡើងថ្លៃ ៥.០% ផលិតផលពោតឡើងថ្លៃ ១១% និងកៅស៊ូឡើងថ្លៃ ១៤% ធៀបនឹងខែមុន ។ នៅអំឡុងពេលជាមួយគ្នា ប្រេងឆោលកំចៃ ៧១.៣ដុល្លារ/ធុង ប្រេងម៉ាស៊ូត ០.៤៩៦ដុល្លារ/លីត្រ និងសាំង ០.៤៨២ដុល្លារ/លីត្រ ។

(M2) was 12.9 percent.

In October, the price of gasoline decreased slightly by 1.0 percent and diesel by 2.0 percent from the previous month. Gasoline traded at KHR3896/ℓ and diesel at KHR3356/ℓ. The rice price increased 6.0 percent in Battambang to KHR2550/kg, in Kompong Speu 14 percent to KHR2500/kg and Kompong Cham 4.0 percent to KHR2600/kg. The price of rice in Kampot dropped 7.0 percent, while it remained stable in Siem Reap and Svay Rieng at KHR2500/kg and KHR2600/kg. The price of fish fell in Battambang by 11 percent, Kompong Cham 17 percent, and Kampot 6.0 percent. In Kompong Speu, the fish price increased 12 percent while remaining the same in Siem Reap and Svay Rieng. The price of pork shrank in Battambang 6.0 percent, Kompong Speu 3.0 percent and was stable in Kompong Cham, Kampot, Siem Reap and Svay Rieng.

In September, the price of rice in the Thai market decreased slightly from USD599/tonne to USD593/tonne. The prices of maize and maize products fell 12 percent to USD187/tonne while rubber rose 12.0 percent from USD1489/tonne to USD1670/tonne. In the Vietnamese market, the rice price was 8.0 percent lower than the previous month while the prices of rubber increased 6.0 percent and cashew nuts 5.0 percent.

In September, the year-on-year inflation slipped in the USA -1.3 percent, in Euro zone -0.3 percent and in Japan -2.2 percent. The trend was similar in China (a fall of 0.8 percent). Reverse trends were evident in Hong Kong (a raise of 0.5 percent) and South Korea (a raise of 2.2 percent). The inflation in Malaysia was (-2.0 percent), Singapore (-0.4 percent), and Thailand (-1.0 percent).

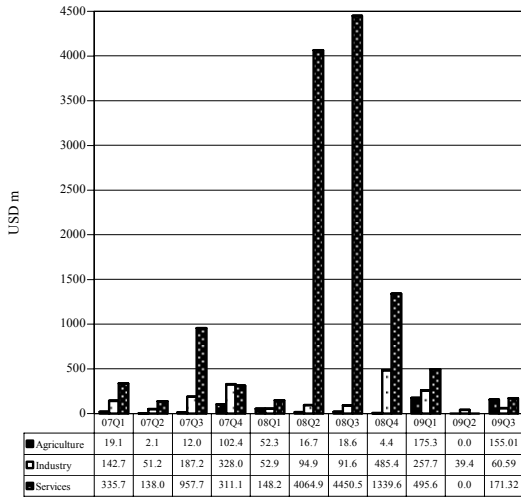
In October, against the US dollar, the value of the Hong Kong dollar remained stable compared with the previous month, while the Korean won depreciated 3.0 percent. During the same period, the value of the Japanese yen appreciated 1.0 percent, the Euro by 2.0 percent, the Singapore dollar by 2.0 percent, and the Thai bath by 1.0 percent.

In October, the price of soybean products on the world market increased 5.0 percent, maize products by 11 percent and rubber by 14 percent compared with the previous month. During the same period, the price of crude oil traded at USD71.3/barrel, diesel USD0.496/ℓ and gasoline USD0.482/ℓ.

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ និង ថ្លៃទំនិញសេវាកម្មជា

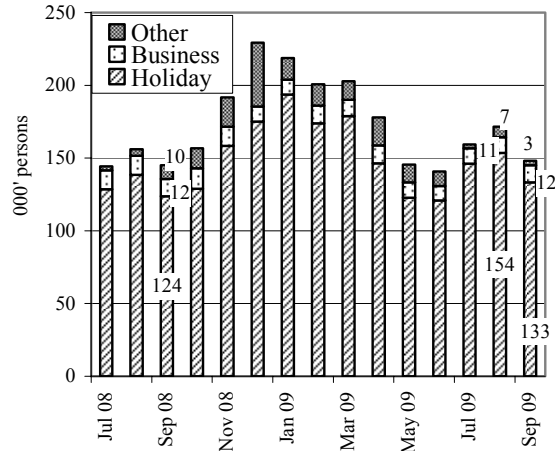
Main Economic Activities and Consumer Prices in Cambodia

Fixed Asset Investment Approvals by CDC  
2007 Q1–2009 Q3



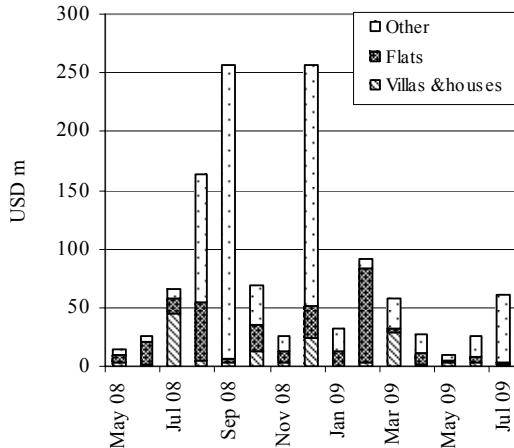
Including expansion projects.  
Source: Council for the Development of Cambodia

Foreign Visitor Arrivals  
July 2008–September 2009



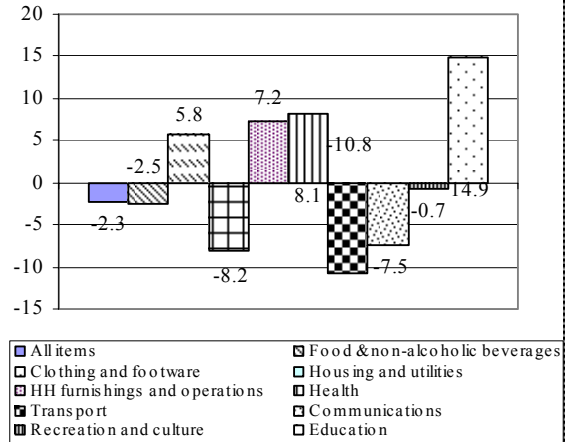
Source: Ministry of Tourism  
\* Revised data for August

Phnom Penh: Value of Construction Approvals  
May 2008–July 2009



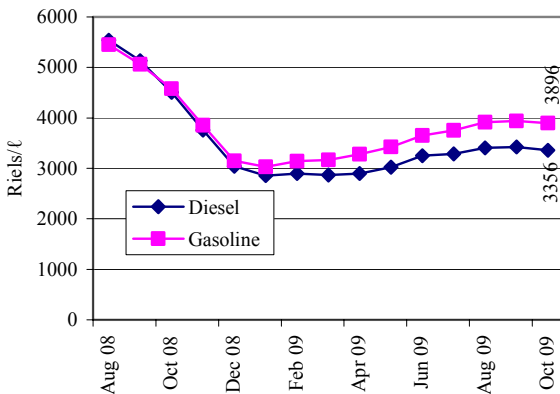
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Phnom Penh: Inflation  
Year-on-Year (%) Percentage Changes for  
September 2009



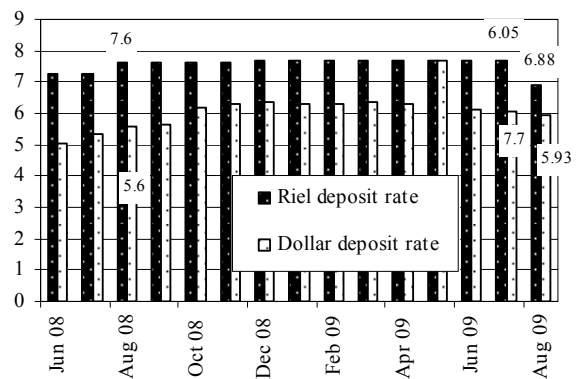
Source: National Institute of Statistics

Phnom Penh: Gasoline & Diesel Prices  
August 2008–October 2009



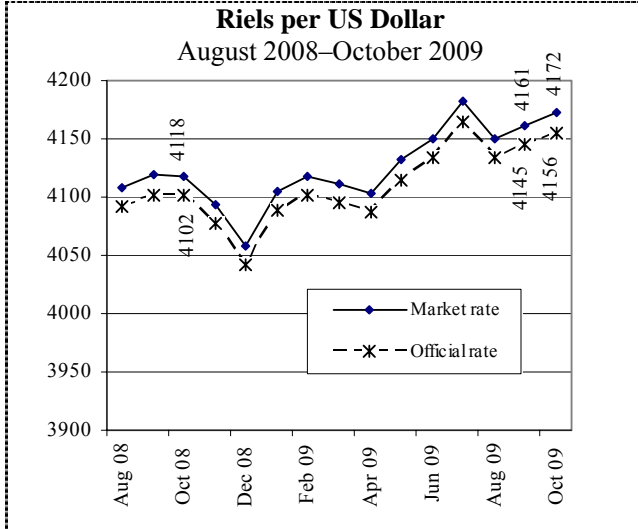
Source: CDRI

Interest Rates on 12-Month Bank Deposit (%)  
June 2008–August 2009

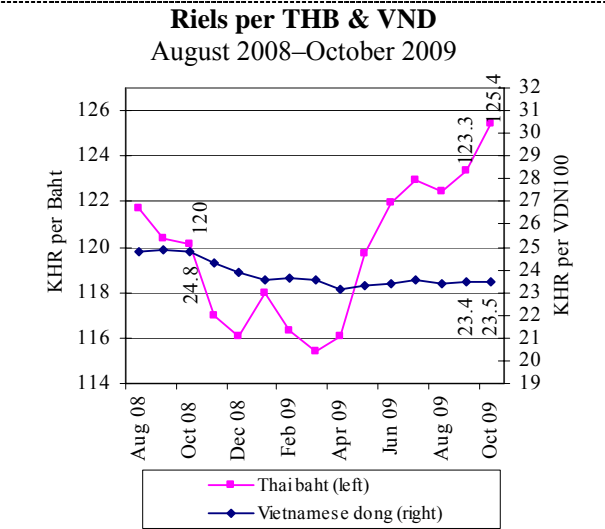


Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

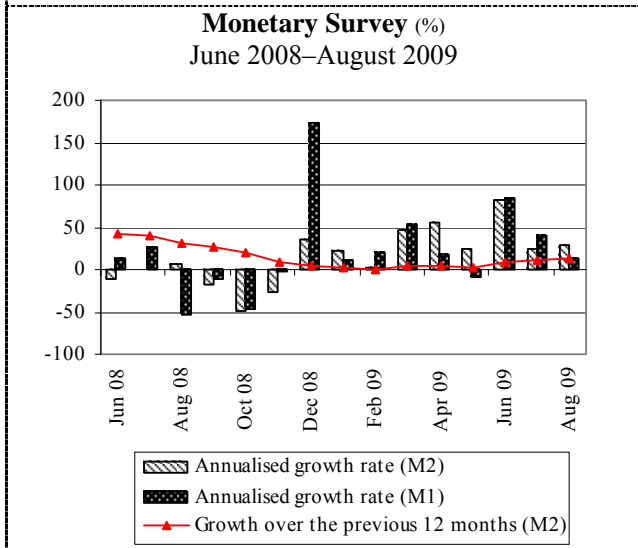
ស្ថានភាពអក្រាប្យប្រាក់ និង ជំនួយអភិវឌ្ឍន៍ពីក្រៅប្រទេស  
**Exchange Rates and External Development Assistance**



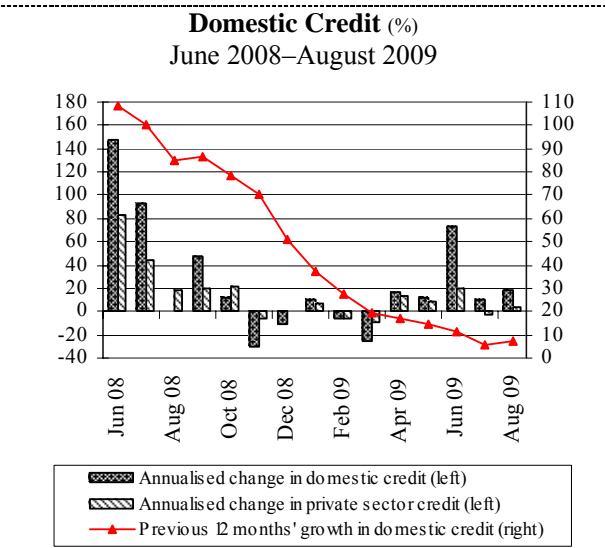
Source: National Bank of Cambodia



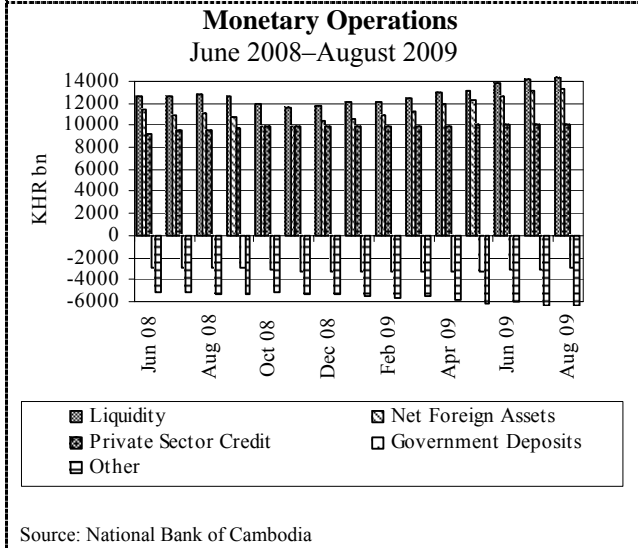
Source: National Bank of Cambodia



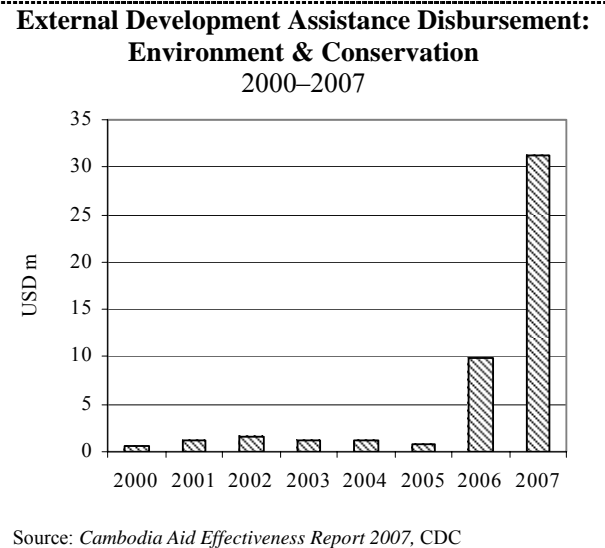
Source: National Bank of Cambodia



Source: National Bank of Cambodia

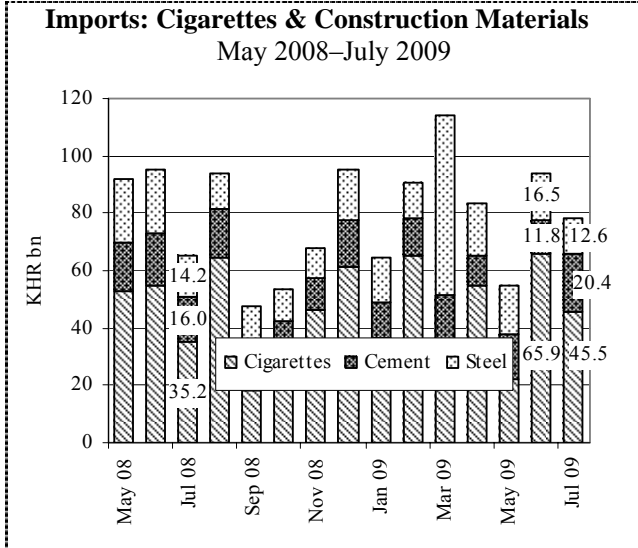


Source: National Bank of Cambodia

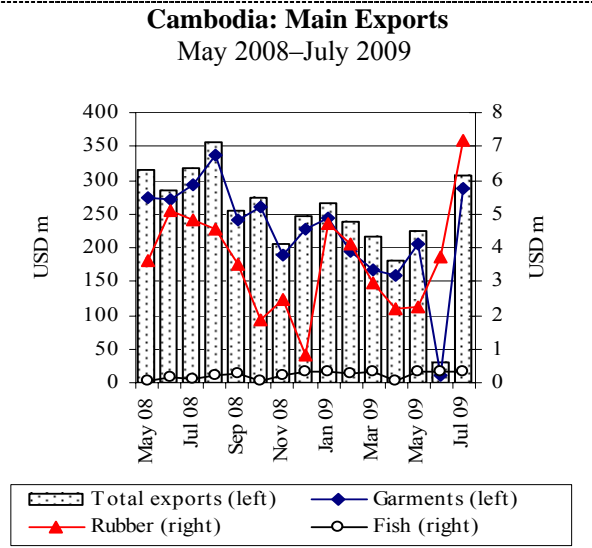


Source: Cambodia Aid Effectiveness Report 2007, CDC

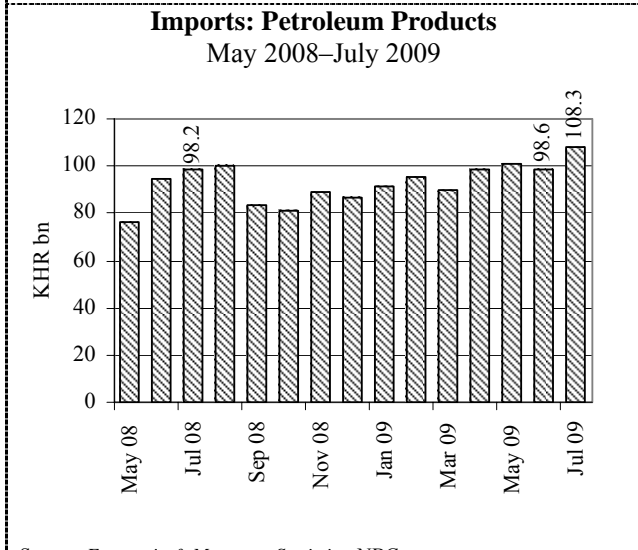
ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស និង ការអនុវត្តថវិកាជាតិ  
**External Trade and National Budget Operations**



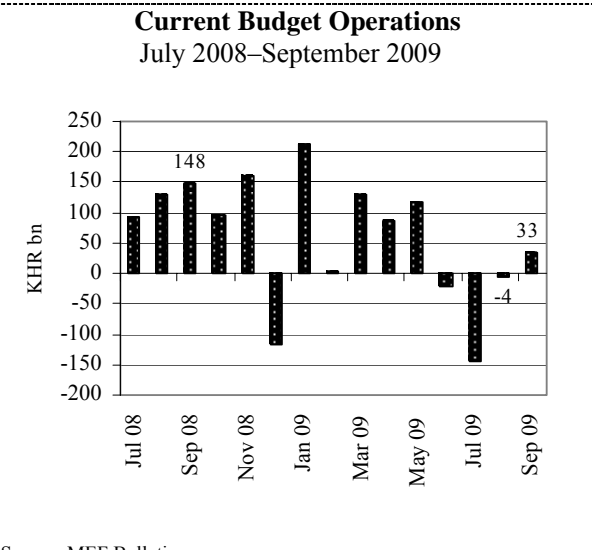
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC



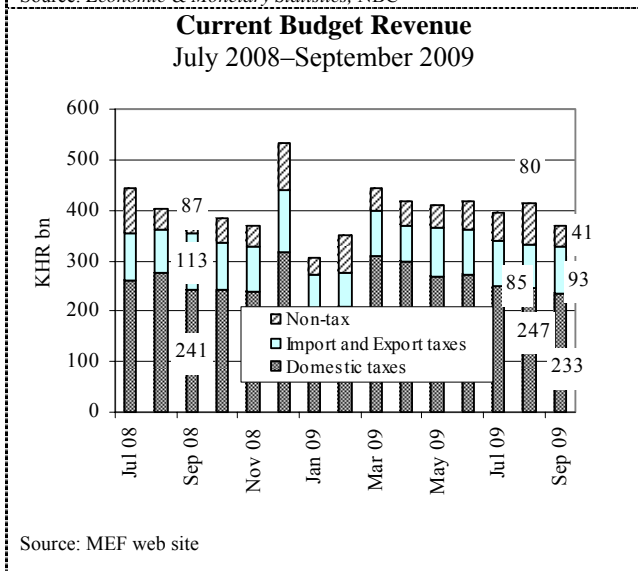
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC



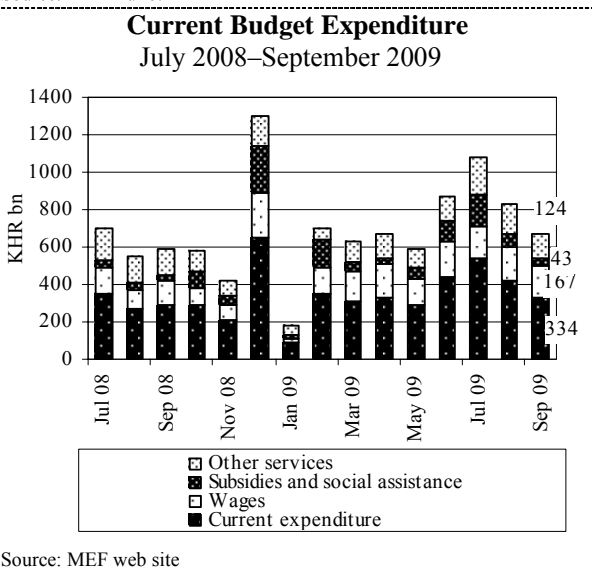
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC



Source: MEF Bulletin



Source: MEF web site

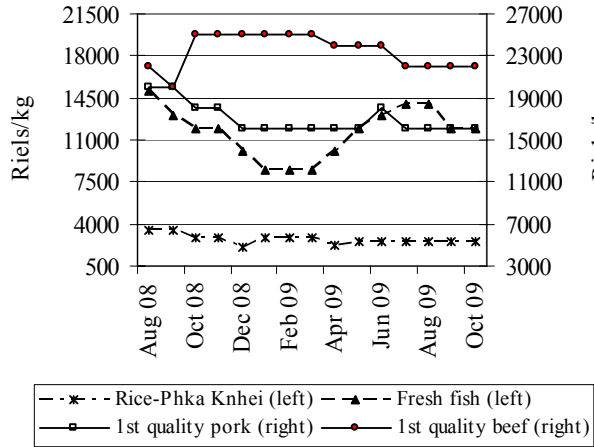


Source: MEF web site

ថ្លៃស្បៀងអាហារតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា

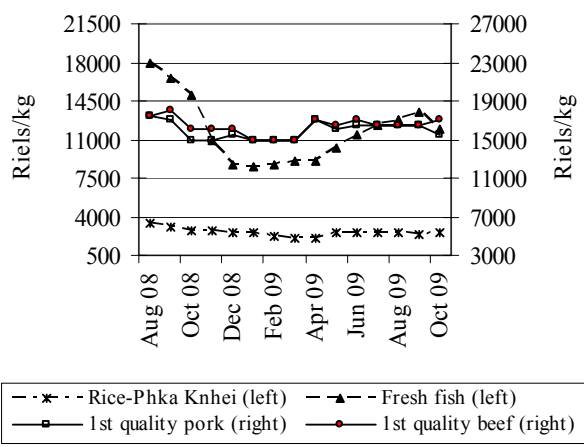
Provincial Food Prices

**Cambodia: Food Prices in Siem Reap Province**  
August 2008–October 2009



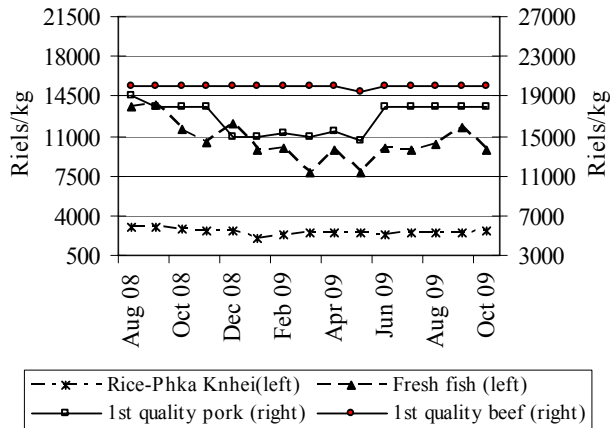
Source: CDRI

**Cambodia: Food Prices in Battambang Province**  
August 2008–October 2009



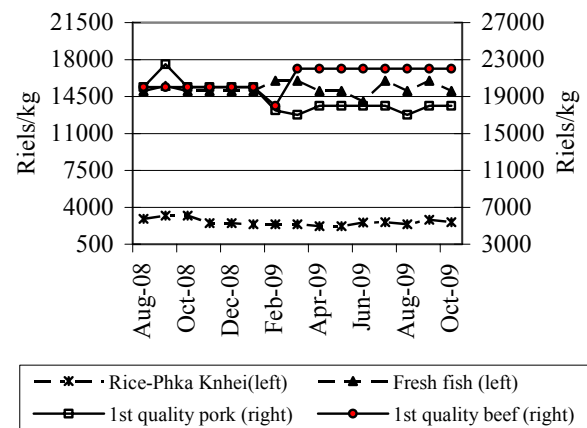
Source: CDRI

**Cambodia: Food Prices in Kg Cham Province**  
August 2008–October 2009



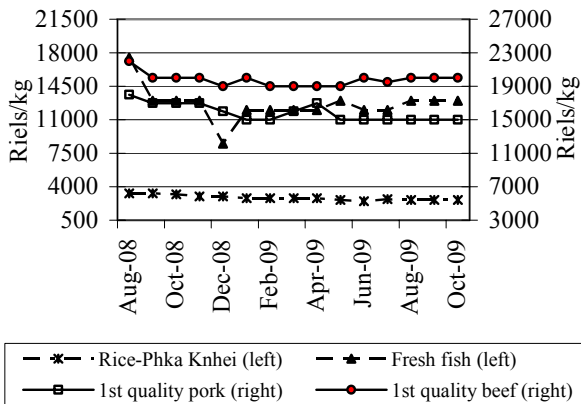
Source: CDRI

**Cambodia: Food Prices in Kampot Province**  
August 2008–October 2009



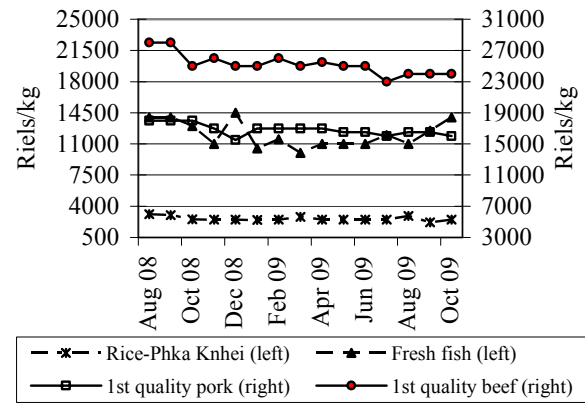
Source: CDRI

**Cambodia: Food Prices in Svay Rieng Province**  
August 2008–October 2009



Source: CDRI

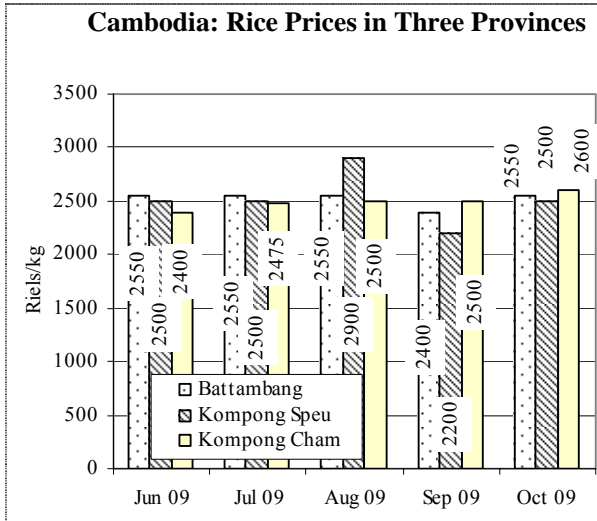
**Cambodia: Food Prices in Kg Speu Province**  
August 2008–October 2009



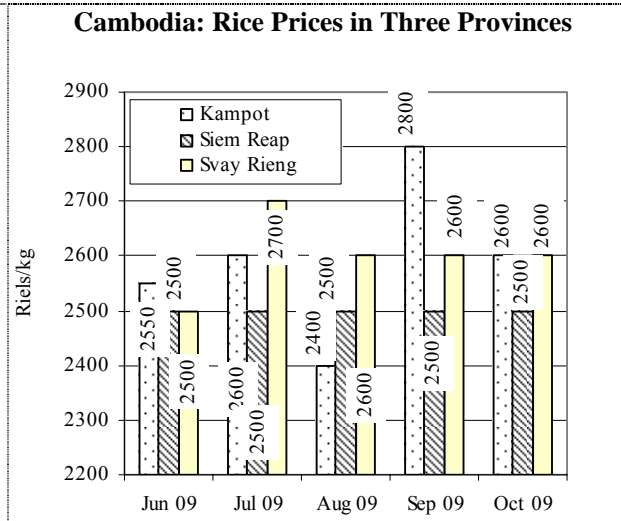
Source: CDRI

ផ្តល់ទិន្នន័យតាមខេត្តត្រូវបានប្រទេសកម្ពុជា: តាមផ្នែកទំនិញ

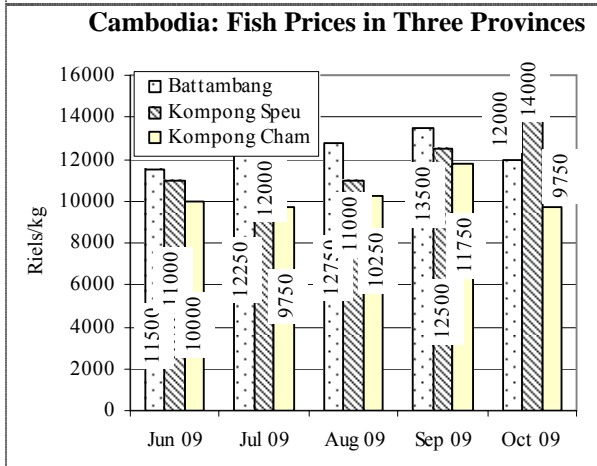
Provincial Goods Prices in Cambodia by Products



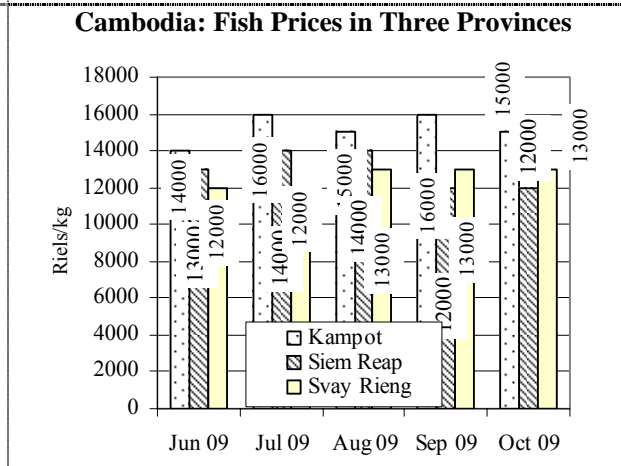
Source: CDRI



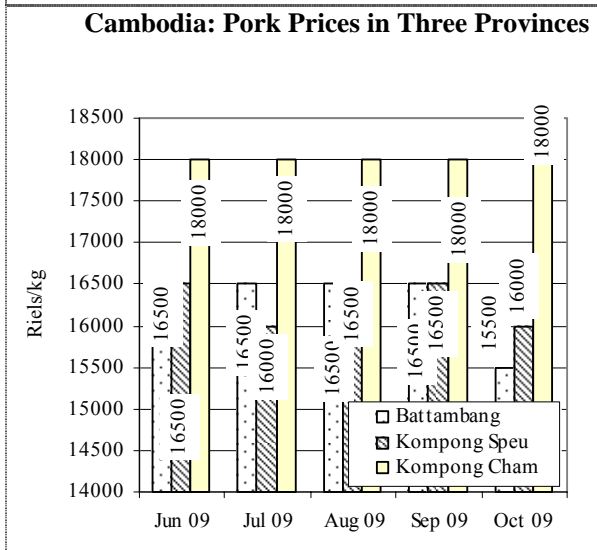
Source: CDRI



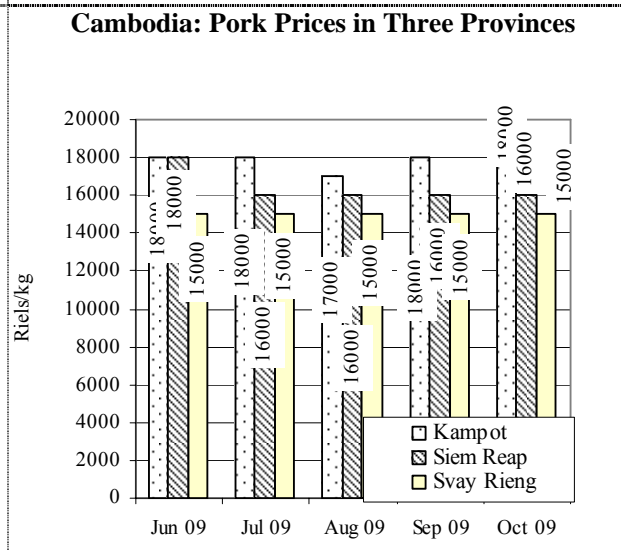
Source: CDRI



Source: CDRI



Source: CDRI

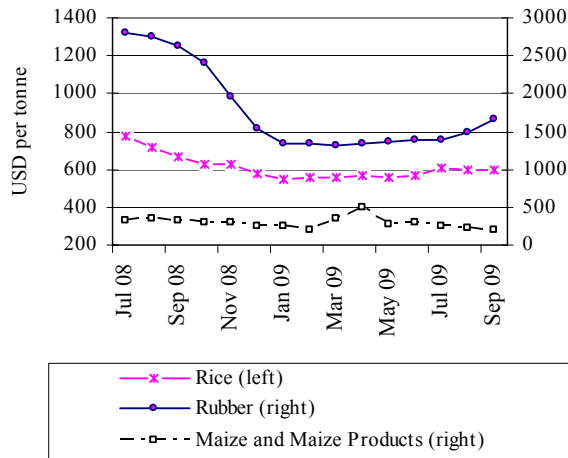


Source: CDRI



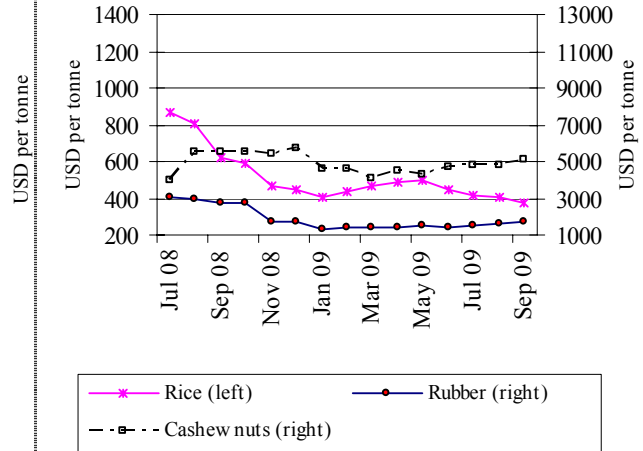
ថ្លៃទំនិញ ការនាំចេញ និង ចំនួនទេសចរអន្តរជាតិនៅក្នុងប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា  
**Goods Prices, Exports and International Tourist Arrivals to Partners of Cambodia**

**Thailand: Prices of Rubber, Rice and Maize**  
 July 2008–September 2009



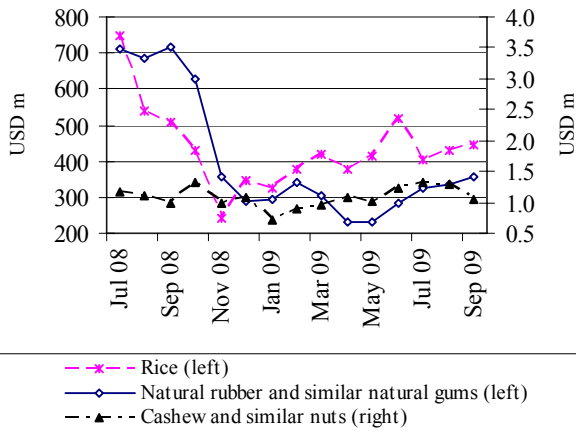
Source: Bank of Thailand, *Foreign Trade and Balance of Payments*

**Vietnam: Prices of Rubber, Rice and Cashew Nuts**  
 July 2008–September 2009



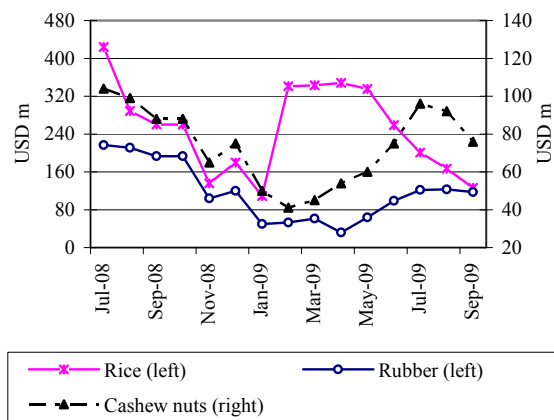
Source: General Statistics Office of Vietnam

**Thailand: Exports**  
 July 2008–September 2009



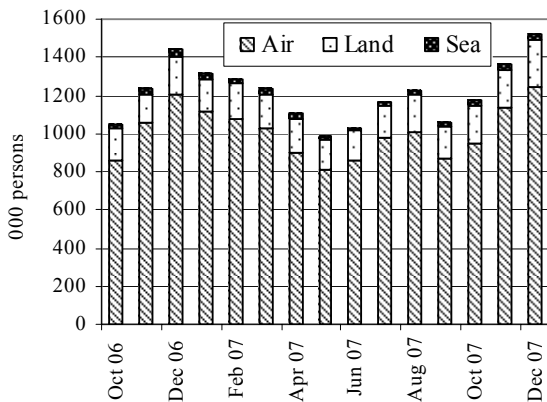
Source: Customs Department of Thailand

**Vietnam: Exports**  
 July 2008–September 2009



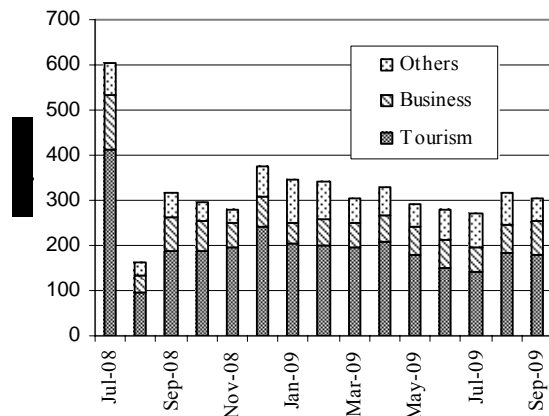
Source: General Statistics Office of Vietnam

**Thailand: International Arrivals**  
 October 2006–December 2007\*



Source: Tourism Authority of Thailand  
 \*Data are available to December 2007.

**Vietnam: International Arrivals**  
 July 2008–September 2009

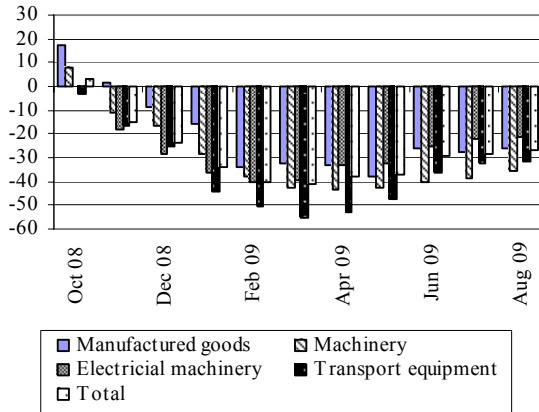


Source: General Statistics Office of Vietnam  
 Data were estimated by the statistics office.

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច និង ស្ថានភាពអក្រាមអតិផរណាដែលបណ្តាលមកពីសេដ្ឋកិច្ចជាតិ

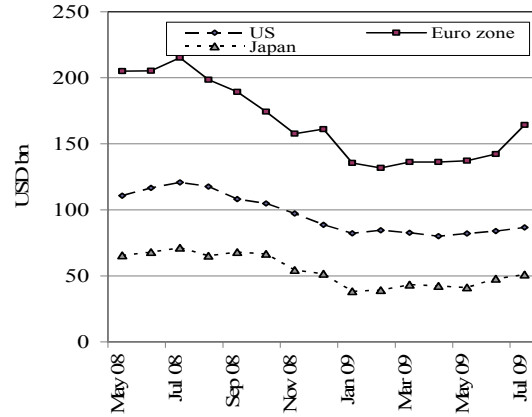
Economic Activity and Inflation Rates of Selected Economic Partners of Cambodia

Year-on-Year Growth of Main Exports: Japan (%)  
October 2008–August 2009



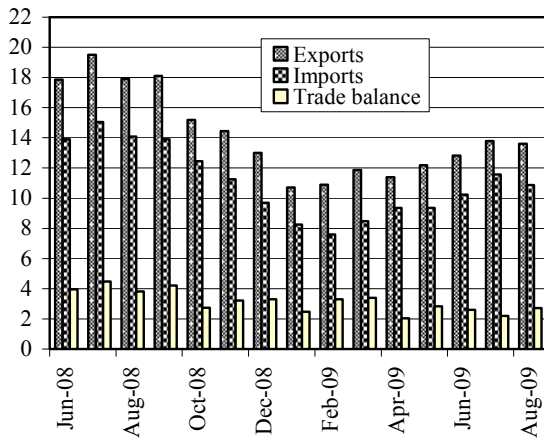
Source: Japanese Trade and Investment Statistics

Goods Exports: US, Euro Zone & Japan  
May 2008–July 2009



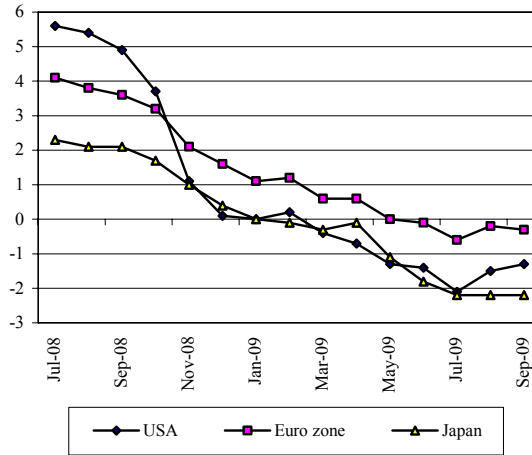
Sources: BEA, Eurostat and OECD

External Trade: Malaysia  
June 2008–August 2009



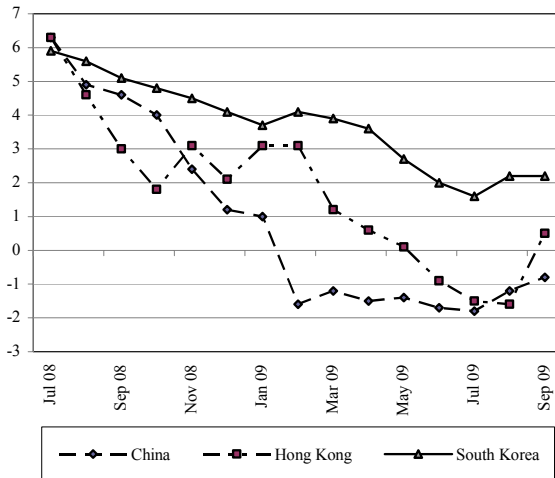
Source: Department of Statistics, Malaysia

Inflation Rates: US, Euro Zone & Japan (%)  
(price change from a year earlier)



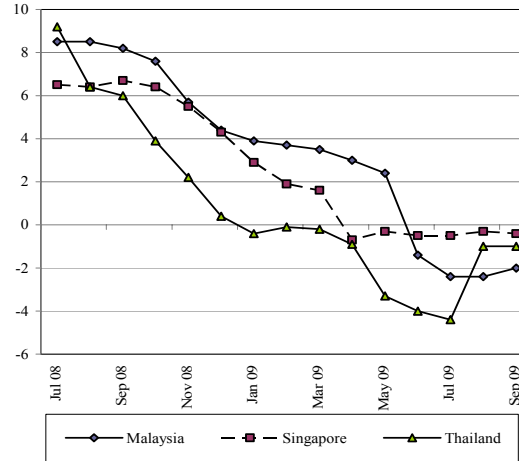
Sources: IMF and Economist (1 November 2009)

Inflation Rate: China, Hong Kong & South Korea  
(price change from a year earlier)



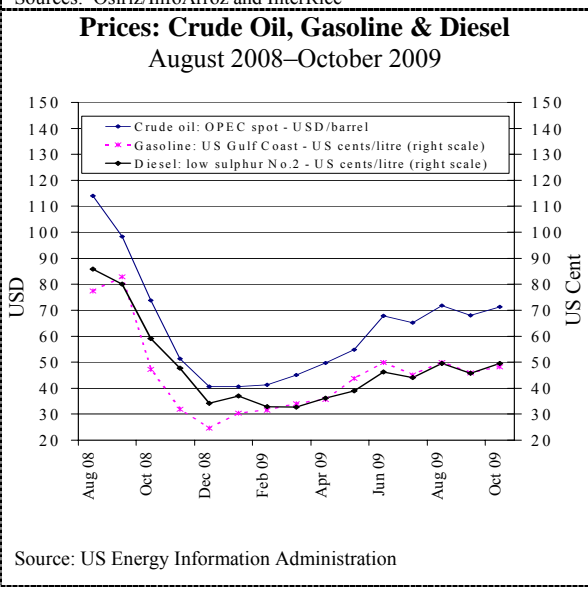
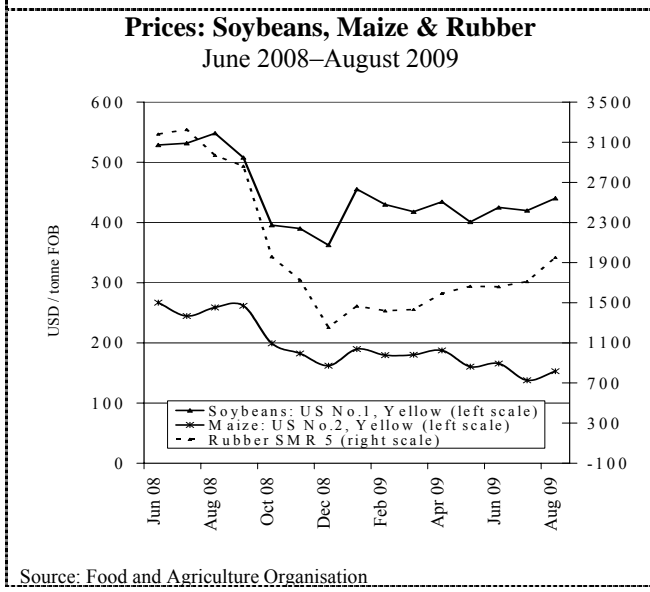
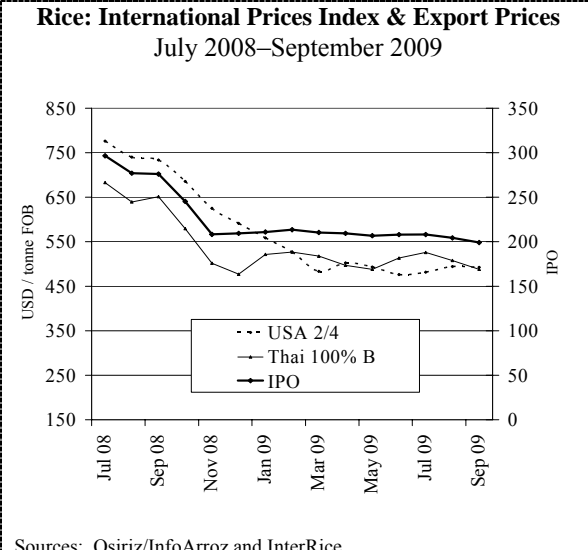
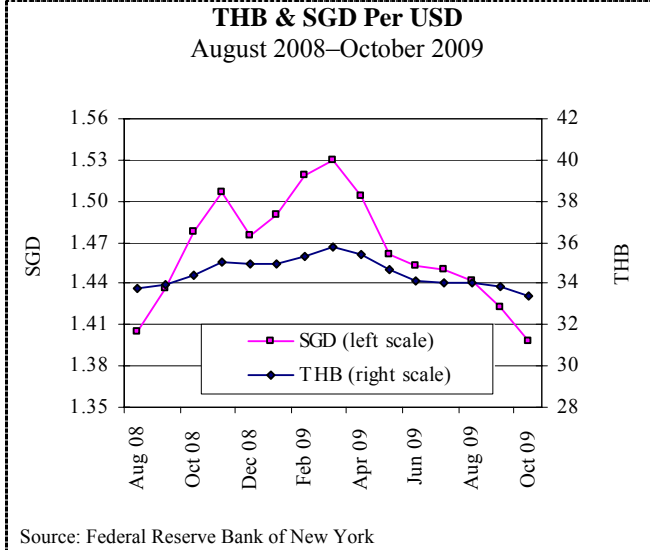
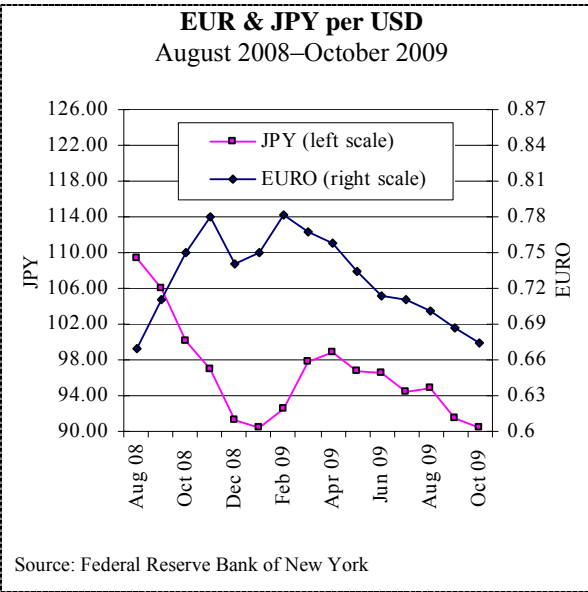
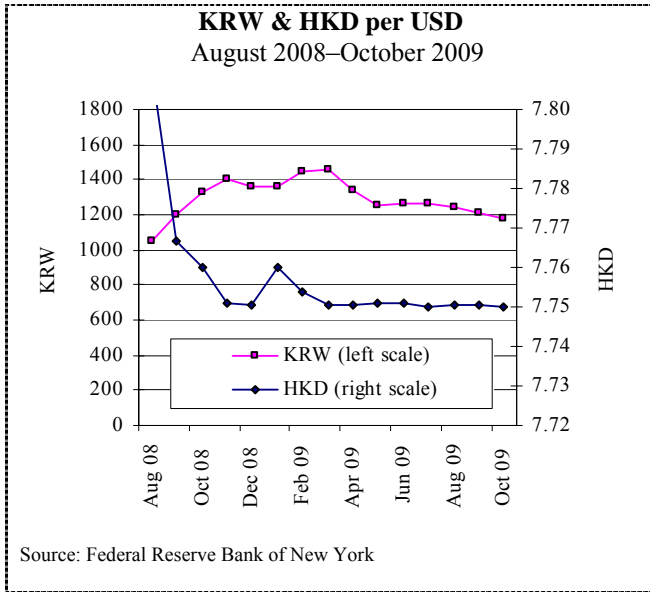
Sources: IMF and Economist (1 November 2009)

Inflation Rate: Selected ASEAN Countries  
(price change from a year earlier)



Sources: IMF and Economist (1 November 2009)

**អត្រាប្តូររូបិយភ័ណ្ឌ និង គុណភាពថ្លៃទំនិញលើទីផ្សារអន្តរជាតិ**  
**Exchange Rates and Commodity Prices in World Markets**



ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ច  
Economic News

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ :

**អនុប្រធានធនាគារ ADB បានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងមាតិកា ៣៧.៣ លានដុល្លារ ជាមួយកម្ពុជា :** ទីក្រុងម៉ានីល ប្រទេសហ្វីលីពីន - កាលពីថ្ងៃទី ១៧ កញ្ញា កន្លងទៅ លោក C. Lawrence Greenwood អនុប្រធានធនាគារ ADB បានចុះហត្ថលេខាជាមួយឯកឧត្តម គាត ឈន់ ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ លើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីកម្មវិធី និងអំណោយហិរញ្ញវត្ថុ ដែលមានទឹកប្រាក់សរុប ចំនួន ៣៧.៣លានដុល្លារ ។ អំណោយហិរញ្ញវត្ថុចំនួន ២១លានដុល្លារសំរាប់គំរោងផ្គត់ផ្គង់ទឹក និងអនាម័យលើកទី២ និងជួយគាំទ្រកិច្ចប្រឹង ប្រែប្រួលសំរាប់ប្រទេសកម្ពុជាដើម្បីផ្តល់ការផ្គត់ផ្គង់ទឹក និងអនាម័យកាន់តែប្រសើរដល់ តំបន់ជនបទ ដោយផ្តោតលើតំបន់ក្រីក្របំផុតមួយចំនួននៅជុំវិញបឹងទន្លេសាប ។ គំរោងកែលម្អផ្លូវថ្នល់នៅតំបន់ភាគពាយព្យ ដែលទទួលបានកំរិតសម្បទាន ១៦.៣ លានដុល្លារ គូបផ្សំនឹងកម្មវិធី ២៥.៦លានដុល្លារ ពីស្ថាប័នអភិវឌ្ឍន៍ និងស្ថាប័នជួសជុល ផ្លូវជាតិលេខ៥៦ ប្រវែង ១១៣គីឡូម៉ែត្រ ដែលតភ្ជាប់ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ និងឧត្តរមានជ័យ និងកែលម្អហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៅព្រំដែនជាប់ប្រទេសថៃ ។ លោក Greenwood អនុប្រធានធនាគារ ADB មានប្រសាសន៍ថា "គំរោងទាំងពីរនេះ នឹងជួយឱ្យកម្ពុជាអនុវត្តបានសំរេចនូវ គោលដៅអភិវឌ្ឍន៍សហប្រតិបត្តិសំខាន់ តាមរយៈការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវ លទ្ធភាពទទួលបានទឹកស្អាត និងអនាម័យ ដែលធ្វើឱ្យប្រជាជនមានសុខភាពកាន់តែល្អប្រសើរ និង តាមរយៈការជំរុញ កំណើនសេដ្ឋកិច្ច និងការកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រនៅតំបន់ពាយព្យ ដោយបង្កើន សកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម និង ទេសចរណ៍ឆ្លងកាត់ព្រំដែន" ។ ហិរញ្ញវត្ថុដែលទទួលបាន ថ្មីៗនេះ នឹងជួយឱ្យក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ អាចពង្រីកគំរោងផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាត និងអនាម័យនៅជនបទ ទៅដល់ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ដែលពីមុនគំរោងនេះគ្រប ដណ្តប់តែលើ ៥ ខេត្តប៉ុណ្ណោះ គឺ បាត់ដំបង កំពង់ឆ្នាំង កំពង់ធំ ពោធិ៍សាត់ និងសៀមរាប ។ គំរោងនេះប្រឹងប្រែងផ្តោតលើ ការស្តារជួសជុលអណ្តូងដែល មានស្រាប់ ការផ្តល់ប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់ទឹកថ្មី និងការជំរុញឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរឥរិយាបថ នៅកំរិតគ្រួសារទាក់ទងនឹងបញ្ហាអនាម័យ ។ គំរោងនេះ នឹងដំណើរការក្នុងភូមិ ប្រហែល ៤០០ ដោយមានតម្លៃប៉ាន់ស្មានសរុប ២៥.៨លានដុល្លារ ដែលក្នុងនេះ មានថវិកាចំនួន ១.៨លានដុល្លារ បានពីរាជរដ្ឋាភិបាល និង ៣លានដុល្លារ (ភាគច្រើនជាសំភារៈ) បានពីអ្នកទទួលបាន ។ ផ្លូវជាតិលេខ៥៦ ជាច្រកដ៏សំខាន់មួយ សំរាប់ការធ្វើដំណើរ និងដឹកជញ្ជូនទំនិញរវាង តំបន់ភាគពាយព្យប្រទេសកម្ពុជា និងតំបន់ភាគឦសានប្រទេសថៃ និងជាដំណភ្ជាប់ទៅកាន់ច្រកសេដ្ឋកិច្ចពីកើតទៅលិច នៃមហាអន្តរាគមន៍មេកុង ។ គេរំពឹងថា ការកែលម្អហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៅព្រំដែន នឹងជួយបង្កើនទេសចរណ៍ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ពីព្រោះផ្លូវដែលជួសជុលនេះ គឺតភ្ជាប់ ទៅនឹងច្រកផ្លូវយ៉ាងសំខាន់មួយ ទៅកាន់ខេត្តសៀមរាប ដែលជាទីប្រជុំនូវ ប្រាង្គប្រាសាទដ៏ល្បីល្បាញលើសាកលលោក ជាពិសេស ប្រាសាទអង្គរវត្ត ។

Economic News Highlights:

**ADB Vice-President Signs Agreements Worth \$37.3M with Cambodia:** MANILA, PHILIPPINES – Asian Development Bank (ADB) Vice-President C. Lawrence Greenwood today (17 September) signed grants and loan agreements with Deputy Prime Minister and Minister of Economy and Finance, H.E. Keat Chhon, totalling \$37.3 million. A \$21 million grant for the Second Rural Water Supply and Sanitation Project will support Cambodia's efforts to deliver improved rural water supply and sanitation to some of the poorest areas around the Tonle Sap Basin. The Northwest Road Improvement Project, a \$16.3 million concessional loan, co-financed with a \$25.6 million loan from the Republic of Korea, will rehabilitate 113 kilometres of National Road No. 56 connecting the provinces of Banteay Meanchey and Oddor Meanchey provinces and will upgrade a border facility with Thailand. "The two projects will help Cambodia meet its Millennium Development Goals by improving access to safe water and sanitation, which in turn leads to better health outcomes, and by promoting economic growth and poverty reduction in the northwest region through increased cross-border tourism and trade activities," said ADB Vice-President Greenwood. The fresh finance allows the Ministry of Rural Development to expand an ongoing rural water supply and sanitation project covering five provinces of Battambang, Kampong Chhnang, Kampong Thom, Pursat, and Siem Reap, into a sixth – Banteay Meanchey. Efforts will focus on rehabilitating existing wells, providing new water supply facilities, and encouraging sanitation behaviour change at the household level. The project will work in about 400 villages. The total project costs are estimated at \$25.8 million, which include contributions of \$1.8 million from the Royal Government and \$3 million (mostly in kind) from beneficiaries. National Road No. 56 is a key conduit for goods and people between northwest Cambodia and northeast Thailand, and also forms a feeder connection to the GMS East-West Economic Corridor. The improved border facilities are expected to aid cross-border tourism as the restored road will connect to a key route to Siem Reap – site of the world famous temples of Angkor. (Source ADB, September 17)

Links to other economic news:

1. "US Export Import Bank Open to Cambodia" (<http://www.voanews.com/khmer/2009-10-28-voa7.cfm>)
2. "Asian insurance industry to see higher penetration rate: official" ([http://news.xinhuanet.com/english/2009-10/20/content\\_12282064.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2009-10/20/content_12282064.htm))
3. "Asia advised to boost intra-regional trade" ([http://news.xinhuanet.com/english/2009-10/20/content\\_12279709.htm](http://news.xinhuanet.com/english/2009-10/20/content_12279709.htm))
4. "Private Companies Prepare To Enter Stock Exchange" (<http://www.voanews.com/khmer/2009-11-03-voa6.cfm>)